

Bouwstoffen

[Laatste update 19-04-2018] ¹

Voor het *Repertorium van Eigennamen in Middelnederlandse Literaire Teksten* werden de volgende titels en edities geëxcerpeerd. De alfabetische volgorde van de geëxcerpeerde titels is een compromis tussen de gebruikte siglen en de (soms aangepaste) titels van de teksten:

- | | |
|---------------------------|--|
| 7 Vroeden | <p><i>Seven vroeden van binnen Rome</i>
 <i>Van den VII vroeden van binnen Rome</i>. Een dichtwerk der XIVe eeuw, uitg. [...] door K. Stallaert. Gent 1889.</p> |
| 9 Quaetsten | <p><i>Negen quaetsten, der</i>
 <i>Der negen quaetsten. Warachtighe historien. Als van Jeroboan Achab Joram ioden. Caym Nero Pylatus beyden Judas scharioth Machamet Julianus apstota kerstenen. die alle een onsalich eynde hadden.</i>
 Ghepr[in]t bi Jan van Doesborch. Int iaer van .xxviii. den .xxv. dach van Junius. Cum gracia et priuilegio [onuitgegeven]
 [in bewerking]</p> |
| Aiol | <p><i>Aiol en Mirabel</i>
 'Aiol', in: <i>Corpus van Middelnederlandse teksten (tot en met het jaar 1300)</i>. Uitgegeven door M. Gysseling, m.m.v. en van woordindices voorzien door W. Pijnenburg. Reeks II: <i>Literaire handschriften</i>. Deel 1: <i>Fragmenten</i>. 's-Gravenhage 1980, p. 311-332.</p> |
| Ayoel | <p>J. Verdam, 'Nieuwe <i>Aiol</i>-fragmenten', in: <i>TNTL</i> 2 (1882), p. 209-255.</p> |
| Alexanders geesten | <p><i>Alexander de Grote</i>
 <i>Alexanders Geesten van Jacob van Maerlant</i>. Opnieuw uitgegeven door Joh. Franck. Groningen 1882.</p> |

1. <http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/remltindex.htm>

- Alexander E** A. van Elslander, 'Een onuitgegeven fragment van *Alexanders Geesten*', in: *VMA* 1953, p. 123-157.
- Alexander P** *Middelnederlandsche gedichten en fragmenten*. Uitgegeven door N. de Pauw. Deel 2: *Wereldlijke gedichten*. Gent 1903, p. 2-19.
- Alexander Prz** Sjoerd Sanders Hoogstra, *Proza-bewerkingen van het Leven van Alexander den Grooten in het Middelnederlandsch*. 's-Gravenhage 1898.
- Alexiuslegende**
- Alexius** 'Alexiuslegende', in: *Corpus van Middelnederlandse teksten (tot en met het jaar 1300)*. Uitgegeven door M. Gysseling, m.m.v. en van woordindices voorzien door W. Pijnenburg. Reeks II: *Literaire handschriften*. Deel 1: *Fragmenten*. 's-Gravenhage 1980, p. 526-528.
- Aliscamps, Lied van**
- Aliscamps** [in bewerking]
- Amijs ende Amelis**
- Amijs** *Amijs ende Amelis. Een middeleeuwse vriendschapssage*. Naar de berijming van Jacob van Maerlant tezamen met zijn Latijnse bron uitgegeven door J.J. Mak. Zwolle 1954.
[in bewerking]
- Antiochië, Roman van**
- Antiochië** 'Roman van Antiochië', in: G.H.M. Claassens, *De Middelnederlandse kruisvaartromans*. Amsterdam 1993, p. 108-130 en 140-159.
- Appollonius van Thyro, Historie van**
- Appollonius** *Die schoone ende die suverlicke historie van Appollonius van Thyro*. Tekst, ingeleid en van aantekeningen voorzien door Marcel Marchand. Amsterdam 1989 [ongepubliceerde doctoraalscriptie UvA].
- Aspremont, Roman van**
- Aspremont** D.A. Stracke, 'Een onbekende Frankische roman', in: *TTL* 13 (1925), p. 240-255.

- Aubri** *Aubri de Borgengoen*
 ‘Aubri de Borgengoen’, in: *Middelnederlandsche epische fragmenten*. Met aantekeningen door G. Kalff. Groningen 1886 (reprint Arnhem 1968), p. 138-152.
- Bariseel** *De ridder met het bariseel*
 ‘Van enen ridder die God sine sonden vergaf’, in: *Het handschrift-Van Hulthem. Hs. Brussel, Koninklijke Bibliotheek van België, 15.589-623*. Diplomatische editie bezorgd door Herman Brinkman en Janny Schenkel. 2 dln. Hilversum 1999, dl. 1, p. 381-388.
- Beatrijs** *Beatrijs*
 W. Wilmink (vert.) en Th. Meder (inl.), *Beatrijs, een middeleeuws Maria-mirakel*. Amsterdam 1995.
- Bedroch der vrouwen** *Bedroch der vrouwen*
Dat bedroch der vrouwen. Tot een onderwijs ende exempel van allen mannen, jonck ende out, omdat si sullen weten: hoe bruesch, hoe valsch, hoe bedrieclijck dat die vrouwen zijn. [Bedacht, samengesteld en geredigeerd door Jan van Doesborch, boekverkoper, drukker, uitgever en vertaler te Antwerpen, vermoedelijk tussen 1528 en 1531, en vermoedelijk praktisch ongewijzigd herdrukt door zijn compagnon Jan Berntszoon te Utrecht, vermoedelijk in het jaar 1532]. Kritische editie bezorgd door Willem Kuiper. Leerstoelgroep Historische Nederlandse Letterkunde UvA Amsterdam 2009. [in bewerking]
- Beerte** *Beerte metten brede voete*
 B. Besamusca en A. van Gijsen, ‘Beerte en Adenet. Over een Middelnederlandse Karelroman en zijn Oudfranse bron’, in: *Cultuurhistorische caleidoscoop aangeboden aan prof. dr. Willy L. Braekman*. Samenst. C. de Backer, red. M. de Clerq et al. Gent 1992, p. 39-59.
- Boerden** *Boerden*
De Middelnederlandse Boerden. Voor het eerst

uitgegeven door C. Kruyskamp. 's-Gravenhage 1957.
[in bewerking]

Boeve van Hamtone

Boeve

Corpus van Middelnederlandse teksten (tot en met het jaar 1300). Uitgegeven door M. Gyseling, m.m.v. en van woordindices voorzien door W. Pijnenburg. Reeks II: *Literaire handschriften*. Deel 1: *Fragmenten*. 's-Gravenhage 1980, p. 348-351.

Buevijn

Historie van Buevijne van Austoen. Transcriptie C.H.C.M. Kok, Amsterdam 1973. Gestencild.

Boudewijn van Seborch

Boudewijn

G.H.M. Claassens, *De Middelnederlandse kruisvaartromans*. Amsterdam 1993, p. 160-229.

Brandaen, De Reis van Sente

Brandaen

De Reis van sint Brandaan. Een reisverhaal uit de twaalfde eeuw. Vertaald door Willem Wilmink, ingeleid door W.P. Gerritsen, met een uitgave van de Middelnederlandse tekst naar het Comburgse handschrift door een werkgroep van Utrechtse neerlandici onder leiding van W.P. Gerritsen en Soetje Oppenhuis de Jong (eindredactie). Amsterdam 1994.

Brunenczwich, Die Hirtzoch von

Brunenczwich

[Augustijn(ken) van Dorcht], *Die Hirtzoch von Brunenczwich*. Transcriptie Thomas Klein. [ongepubliceerd].
[in bewerking]

Caesar, Die Jeeste van Julius

Caesar Prz

Die Jeeste van Julius Cesar. Ed. M. Holwerda en W. Kuiper [ongepubliceerd].
[in bewerking]

Caesar, Roman van

Caesar

W.E. Hegman, 'De fragmenten van een zogen. *Roman van Caesar*, zijnde een Mnl. berijmde Romeinse geschiedenis', in: *SpL* 18 (1976), p. 81-131.

Caesar T

Roman van Caesar, fragment Tepla

Ed. A. Berteloot, H. Kienhorst en W. Kuiper
[ongepubliceerd].

- Cassamus, Roman van***
Cassamus *Roman van Cassamus (fragment)*. Uitgegeven door Eelco Verwijs. Groningen 1869.
Cassamus L *Roman van Cassamus, fragment* Leiden, in: *Roman van Cassamus (fragment)*. Uitgegeven door Eelco Verwijs. Groningen 1869.
Cassamus W A. Willems, 'Het Brusselsche fragment van den *Cassamus*', in: *Tlb* 2 (1871), p. 158-166.

- Cassant, Roman van***
Cassant 'Cassant' in: G.H.M. Claassens. *De Middelnederlandse kruisvaartromans*. Amsterdam 1993, p. 258-275.

- Caterinen, van sente***
Caterinen [Van sente Caterinen], in: *Corpus van Middelnederlandse teksten (tot en met het jaar 1300)*. Uitgegeven door M. Gysseling, m.m.v. en van woordindices voorzien door W. Pijnenburg. Reeks II: *Literaire handschriften*. Deel 1: *Fragmenten*. 's-Gravenhage 1980, p. 405-422.

- Couchi, Borchgrave van***
Couchi PI, PII: *Middelnederlandsche gedichten en fragmenten*. Uitgegeven door N. de Pauw. Deel 2: *Wereldlijke gedichten*. Gent 1903, p. 23-42.
Borchgrave van Couchi
 VI, VII: M. de Vries, 'Van den Borchgrave van Couchi. Fragmenten', in: *TNTL* 7 (1887), p. 97-250 en J. Verdam, 'Een onbekend afschrift van het Atrechtse Couchy-fragment', in: *TNTL* 17 (1898), p. 304-309.
Borchgrave van Couchi
 KT: H. Kienhorst en J. Tersteeg, 'Een handschriftfragment van de Middelnederlandse Borchgrave van Couchi', in: *Miscellanea Neerlandica. Opstellen voor Dr. J. Deschamps ter gelegenheid van zijn zeventigste verjaardag*. O.r.v. E. Cockx-Indestege en F. Hendrickx. Deel 2. Leuven 1987, p. 199-220.

- Denensage** **Denensage, Bredase**
[in bewerking]
- Destructie van Troyen** **Die destructie van Troyen**
Die historien van Troyen, als si bescreven is bi den rechter Guidonem vander Columnen, gedrukt door Gheraert Leeu te Gouda in 1479.
[in bewerking]
- Elegast** **Elegast, Karel ende**
Karel ende Elegast. Uitgegeven door A.M. Duinhoven. 's-Gravenhage 1982. Nijhoffs Nederlandse klassieken; fragment K: J.W.E. Klein, 'De Gentse fragmenten van de *Karel ende Elegast*', in: *TNTL* 105 (1989), p. 85-131.
- Eneide** **Eneide**
Heinrich von Veldeke, Eneasroman. Die Berliner Bilderhandschrift mit Übersetzung und Kommentar. Herausgegeben von H. Fromm; mit den Miniaturen der Handschrift und einen Aufsatz von Dorothea und Peter Diemer. Frankfurt am Main 1992.
- Esmoreit** **Esmoreit**
L. van Kammen, *De abele spelen naar het Hulthemse handschrift*. Amsterdam 1968, p. 33-82.
- Esopus** **Esopus, Het leven en de fabels van**
Het leven en de fabels van Esopus. Teksteditie met inleiding, hertaling en commentaar door Hans Rijns en Willem van Bentum. Hilversum 2016. [In bewerking]
- Eustaes** **Eustaes, Van sente**
[Van sente Eustace], in: *Corpus van Middelnederlandse teksten (tot en met het jaar 1300)*. Uitgegeven door M. Gysseling, m.m.v. en van woordindices voorzien door W. Pijnenburg. Reeks II: *Literaire handschriften*; deel 1: *Fragmenten*. 's-Gravenhage 1980, p. 423-431.

- Feesten** *Vander Feesten een proper dinc*
Van der feesten een proper dinc. Temperamentvolle vriendschap tussen bof en bemel. Tekstuitgave en interpretatie door H. Vekeman. Nijmegen 1981.
- Ferguut** *Ferguut*
 W. Kuiper, *Die riddere metten witten scilde. Oorsprong, overlevering en auteurschap van de Middelnederlandse Ferguut, gevolgd door een diplomatische editie en een diplomatisch glossarium.* Amsterdam 1989, p. 309-419.
- Fierabras** *Fierabras*
 ‘Doon de Mayence’, in: *Middelnederlandsche epische fragmenten.* Met aantekeningen door G. Kalff. Groningen 1886 (reprint Arnhem 1968), p. 168-179.
- Flandrijs** *Flandrijs*
Flandrijs. Fragmenten van een Middelnederlands riddergedicht. Uitgegeven door K.R. de Graaf. Groningen 1980.
- Florent** *Florent ende Durant*
 P. Gorrissen, ‘*Florent ende Durant*’, in: *VMA* 1972, p. 349-391.
- Florentina** *Florentina*
Een schone historie van Alexander van Mets, hoe hy in Turckijen ghevangen werdt, ende hoe hem zijn buysvrouwe verlost, gekleet als eenen moninck. Kritische, synoptische editie van de druk van Cornelis Dirckszoon Cool, woonende inde Warmoestraet, Inden Vergulden Passer, te Amsterdam in 1645 en *Florentina de gbetrouwe*, in *Der vrouwen peerle*, geapprobeerd in 1621, in de druk van Martinus Verdussen, woonende op de Schoenmerckt in het Vogelhuys te Antwerpen z.j. [na 1738.] bezorgd door Willem Kuiper. Amsterdam 2015. Bibliotheek van Middelnederlandse Letterkunde. [in bewerking]
- Florigout**

- Florigout** *Florigout. Fragmenten van een 14de-eeuws riddersverhaal.* Uitgegeven door K. Heeroma. Leiden 1962. Bijdragen tot de Nederlandse taal- en letterkunde, 3, p. 18-51.
- Florigout K** J.W.E. Klein, 'Een onbekend tekstfragment van de *Florigout*', in: *Spektator* 11 (1981-1982), p. 480-495 en 'Terugkeer naar *Florigout*', in: *Spektator* 14 (1984-1985), p. 428-432.
- Florimont** *Florimont, Roman van*
R. Lievens, 'Een Middelnederlandse *Florimont*', in: *SpL* 2 (1958), p. 1-33.
- Floyris** *Floris ende Blancefloer*
'Floyris ende Blantseflur', in: *Corpus van Middelnederlandse teksten (tot en met het jaar 1300)*. Uitgegeven door M. Gysseling, m.m.v. en van woordindices voorzien door W. Pijnenburg. Reeks II: *Literaire handschriften*; deel 1: *Fragmenten*. 's-Gravenhage 1980, p. 299-310.
- Floris** *Floris ende Blancefloer van Diederic van Assenede.* Uitgegeven door P. Leendertz jr. Leiden 1912.
- Floris Prz** *Van Floris ende Blancefleur.* T'Antwerpen op de Lombaerde Veste in De Gulden Pellicaen by Guillaem van Parijs 1576. Kritische editie bezorgd door Willem Kuiper. Amsterdam 2014. Bibliotheek van Middelnederlandse Letterkunde.
- Flovent** *Flovent*
Middelnederlandsche epische fragmenten. Met aantekeningen door G. Kalff. Groningen 1886 (reprint Arnhem 1968), p. 180-203.
- Galien Rethore** *Galien Rethore*
De historie van Galien Rethore, zoals gedrukt door Willem Vorsterman te Antwerpen, circa 1520-1525. Kritische editie bezorgd door Willem Kuiper, Amsterdam 2018. [in bewerking]
- Gaver Capeel** *Gaver Capeel*
W. de Vreese, 'Nieuwe Middelnederlandsche

fragmenten', in: *TNTL* 13 (1892), p. 235-247.

- Geraert***
Geraert van Viane
Middelnederlandsche epische fragmenten. Met aantekeningen door G. Kalff. Groningen 1886 (reprint Arnhem 1968), p. 153-158.
- Gloriant***
Gloriant
 L. van Kammen, *De abele spelen naar het Hulthemse bandschrift*. Amsterdam 1968, p. 95-147.
- Godevaert***
Godevaerts Kintsbede
 G.H.M. Claassens. *De Middel nederlandse kruisvaartromans*. Amsterdam 1993, p. 108-139.
- Graal & Merlijn***
Graal, Historie van de – Merlijn
 Jacob van Maerlant. *Historie van den Grale und Boek van Merline*. Nach der Steinfurter Handschrift herausgegeben von T. Sodmann. Keulen enz. 1980. *Niederdeutsche Studien*, 26.
- Grimbergse Oorlog***
Grimbergsche Oorlog, de
 [Ph. Blommaert en C. Ph. Serrure (ed.)]: *De Grimbergsche oorlog. Ridderdicht uit de XIVe eeuw*. Gent, 1852-1854. 2 dln. (Maetschappy der Vlaemsche Bibliophilen, 2de serie, nr. 14). editie CD-ROM Middel Nederlands.
- Gulden legende***
Gulden legende
Gulden legende : de Middel nederlandse vertaling van de *Legenda aurea* door Petrus Naghel. Uitgegeven naar het handschrift Brussel, Koninklijke Bibliotheek, 15140 door Amand Berteloot, Geert Claassens en Willem Kuiper. 2 dln. Turnhout 2011-2017.
- Gwidekijn***
Gwidekijn van Sassen
Middel nederlandse epische fragmenten. Met aantekeningen door G. Kalff. Groningen 1886 (reprint Arnhem 1968), p. 159-167.

- Heemskinderen** *Heemskinderen, Historie van den vier*
De historie van den vier Heemskinderen. Uitgegeven naar den druk van 1508, berustende op de Universiteitsbibliotheek te München, door G.S. Overdiep. Groningen enz. 1931.
- Heimlicheit** *Heimlicheit der heimlichkeiten*
Jacob van Maerlant's Heimelijkheid der heimelijkheden. Opnieuw naar de handschriften uitgegeven en van een inleiding en aantekeningen voorzien door A.A. Verdenius. Amsterdam 1917.
 [in bewerking]
- Helena van C.** *Helena van Constantinopolen*
Een schone ende wonderlijcke historie vande verduldighe Helena van Constantinopolen, eens conincks dochter die .XXVIJ. jaren achter lande doolde, in grooter armoede broot biddende, seer avontuerlijck om lesen. Kritische editie van de druk van Broer Janszoon, Amsterdam 1640, bezorgd door Willem Kuiper. Amsterdam 2015.
 [in bewerking]
- Helias** *Helias, die Ridder metten Zwane*
Middelnederlandsche epische fragmenten. Met aantekeningen door G. Kalff. Groningen 1886 (reprint Arnhem 1968), p. 250-260;
- Helias Prz** *Historie van den Ridder metter Swane*
Een schone ende miraculeuse historie vanden Ridder metter Swane [...]. Naar den Amsterdamschen druk van Cornelis Dircksz. Cool uit het jaar 1651. Uitgegeven door G.J. Boekenoogen. Leiden 1931.
- Hercules** *Hercules*
Die historie vanden stercken Hercules. Kritisch uitgegeven naar de druk van Jan van Doesborch, Antwerpen 1521, bezorgd door Willem Kuiper. Amsterdam 2014. Bibliotheek van Middelnederlandse Letterkunde.

- Hildegarsberch**
Willem van Hildegarsberch
Gedichten van Willem van Hildegarsberch.
 Uitgegeven door W. Bisschop en E. Verwijs.
 's-Gravenhage 1870. (reprint Utrecht 1981)
 [in bewerking]
- Huge**
Huge van Bordeus
Middelnederlandsche epische fragmenten. Met
 aantekeningen door G. Kalff. Groningen 1886
 (reprint Arnhem 1968), p. 221-249;
- Huge Br, D, K***
 H. Kienhorst en J. Tersteeg, *De Brusselse en Nijmeegse
 fragmenten van Huge van Bordeus. Teksteditie,
 identificatie en plaatsing.* Groningen 1995.
- Huge V***
 J. Verdam, 'Een nieuw fragment van den *Huge van
 Bordeus*', in: *TNTL* 17 (1898), p. 89-104.
- Hughe Prz***
Historie van Hughe van Bordeus
 F. Wolf, *Huyge van Bourdeus. Ein niederländisches
 Volksbuch.* Stuttgart, 1860. Bibliothek des literarischen
 Vereins in Stuttgart, 55.
- Jan van Parijs***
Jan van Parijs
*Een schoone historie van Jan van Parijs coninck van
 Vranckrijck.* Antwerpen [Pauwels Stroobant] 1612, ed.
 Willem Kuiper en Meike Poortman.
http://cf.hum.uva.nl/dsphome/scriptamanent/bml/Jan_van_Parijs/Jan_van_Parijs.pdf
 [in bewerking]
- Jason***
Jason
Historie van Jason. Ed. J.W. Klein, 1980
 [ongepubliceerd].
- Jechemas, Roman van***
Jechemas
 J.J. Mak, 'Teruggevonden fragmenten van een *Roman
 van Iechemas* (?)', in: *TNTL* 70 (1952), p. 3-19.
- Jenuen, Frederick van***
Jenuen
Van beer Frederick van Jenuen in Lombaerdien. [...]
 Een Vlaams volksboek, naar de Antwerpse druk van
 Willem Vorsterman uit 1531 bezorgd en ingeleid door
 W.L. Braekman. Sint-Niklaas 1980.

[in bewerking]

- Joncker Jan uut den Vergiere***
Johan *Johan ûz dem Virgiere*. Eine spätmhd. Ridderdichtung nach flämischer Quelle nebst dem Faksimileabdruck des flämischen Volksbuches *Joncker Jan uut den Vergiere*. Herausgegeben und eingeleitet von R. Pribsch. Heidelberg 1931.
- Joncker Jan*** M.G. Scholz. ‘*Johann aus dem Baumgarten und Joncker Jan wt den vergiere*’, in: *Positionen des Romans im späten Mittelalter*. Herausgegeben von W. Haug und B. Wachinger. Tübingen 1991.
- Jonathas ende Rosafiere***
Jonathas N. de Pauw (ed.), *Middelnederlandsche gedichten en fragmenten*. Deel 1: *Geestelijke en zedelijke gedichten*. Gent 1893-1897, p. 487-529.
- Jonathas H*** D.A. Huizinga, ‘*Jonathas ende Rosafiere*. Een postincunabel fragment en de oorspronkelijke vorm van het handschrift’, in: *TNTL* 91 (1975), p. 175-212.
- Jonathas M*** P. Maximilianus Ofm. Kap, ‘Van Jonitas ende Rosafiere’, in: *Bijblad voor Taal- en Letteren* 2 (1914), p. 108-117.
- Jonitas*** J. Biemans, H. Kienhorst, W. Kuiper en R. Resoort (eds.), *Het handschrift-Borgloon: Hs. Amsterdam, Universiteitsbibliotheek (UvA), I A 24 l, m, n*. Hilversum 2000. MVN 5.
- Jourdein van Blaves***
Jourdein Willem Kuiper en Jos Biemans, ‘*Jourdein van Blaves*. Editie van de bewaard gebleven fragmenten’, in: *TNTL* 120 (2004), p. 211-246.
 [in bewerking]
- Judaes' gheborde ende sine doot, Van***
Judas Herman Brinkman en Janny Schenkel (eds.), *Het Comburgse handschrift: Hs. Stuttgart, Württembergische Landesbibliothek, cod. poet. et phil. 2° 22*. 2 dln. Hilversum 1997, p. 940-943.

Karl Meinet

- Karl Meinet** *Karl Meinet*. Zum ersten Mal herausgegeben von A. von Keller. Stuttgart 1858 (reprint Amsterdam 1971).
- Keye** *Walewein ende Keye*. *Walewein ende Keye*. Een dertiende-eeuwse Arturroman, overgeleverd in de *Lancelotcompilatie*. Uitgegeven met inleiding en commentaar door Marjolein Hogenbirk met medewerking van W.P. Gerritsen. Hilversum 2011. [in bewerking]
- Lanceloet** *Lancelot, Roman van* *Roman van Lancelot* (XIII^e eeuw.) Naar het (eenig-bekende) handschrift der Koninklijke Bibliotheek. Op gezag van het gouvernement uitgegeven door W.J.A. Jonckbloet. 2 dln. 's-Gravenhage 1846-1849;
- Lanceloet D** M. Draak, 'The Workshop behind the Middle Dutch *Lancelot* Manuscript The Hague K.B. 129 A 10', in: *Litterae textuales. A series on manuscripts and their texts. Essays presented to G.I. Lieftinck, 3. Neerlandica manuscripta*. Amsterdam 1976, p. 18-37.
- Lanceloet S** C.P. Serrure, 'De ridder met de kar. Fragment', in: *VM* 4 (1861), p. 309-323.
- Lancelot R** O.S.H. Lie, *The Middle Dutch Prose Lancelot. A study of the Rotterdam fragments and their place in the French, German and Dutch "Lancelot en prose" tradition. With an edition of the text*. Amsterdam enz. 1987. *Middel nederlandse Lancelotromans*, III.
- Lancelot W** Bart Minnen en Geert Claassens, 'De *Roman van Lancelot* in Middel nederlandse proza. Het fragment Wezemaal', in: *TNTL* 121 (2005), p. 169-183.
- Lande over zee** *Lande van over zee, Van den* *Van den lande van over zee*. Naar het enig bewaard gebleven handschrift, ingeleid en toegelicht door Garnt Stuiveling. Amsterdam 1966, 2 dln.
- Lanseloet** *Lanseloet van Denemerken* L. van Kammen, *De abele spelen naar het Hulthemse handschrift*. Amsterdam 1968, p. 161-209.

- Lantsloot** *Lantsloot vander Hagbedochte*
Lantsloot vander Hagbedochte. Fragmenten van een Middelnederlandse bewerking van de "Lancelot en prose". Uitgegeven met inleiding en commentaar door W.P. Gerritsen, m.m.v. A. Berteloot, F.P. van Oostrom en P.G.J. van Sterkenburg. Amsterdam enz. 1987. Middelnederlandse Lancelotromans, II.
- Leven ons Heren** *Leven ons Heren*
Vanden levene ons heren. Uitgegeven door W.H. Beuken. 2 dln. Zwolle 1968.
- Limborch** *Limborch, Heinric en Margriete van*
Roman van Heinric en Margriete van Limborch, gedicht door Heinric. Uitgegeven door L.Ph.C. van den Bergh. 2 dln. Leiden 1846-1847.
- Limborch Frg** *Heinric en Margriete van Limborch*
Fragmenten van de Roman van Heinric en Margriete van Limborch. Editie Lieve de Wachter e.a. Leuven 2001.
- Limborch Prz** *Margarieta van Lymborch*
Volksboek van Margarieta van Lymborch (1516). Uitgegeven en van litterair-historische aantekeningen voorzien door Fr.J. Schellart. Amsterdam enz. 1952.
- Lymburch** *Heinric en Margriete van Limborch*
Roman van Heinric en Margriete van Limborch. Uitgegeven volgens het Brusselse hs. door R. Meesters. Amsterdam enz. 1951.
- Lorreinen** *Lorreinen, Roman der*
Roman der Lorreinen-fragmenten Matthes
De roman der Lorreinen. (Nieuw ontdekte gedeelten). Uitgegeven door J.C. Matthes. Groningen 1876.
- Lorreinen Be** *Roman der Lorreinen-fragment Berteloot*
 A. Berteloot, 'Nieuwe steentjes uit de Lorreinen-puzzel', in: *SpL* 19 (1977), p. 97-111.
- Lorreinen Bo** *Roman der Lorreinen-fragmenten Borchling*
 C. Borchling, 'Neue Bruchstücke des mnl. Romans der Lorreinen', in: *Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung* 48 (1922), p. 43-53.
- Lorreinen H** *Roman der Lorreinen-fragment Van der Have*

- J.B. van der Have, 'Op het spoor van een tekst. De reconstructie van een verloren *Lorreinen*-fragment', in : *Literatuur* 1 (1984), p. 197-202.
- Lorreinen J** *Roman der Lorreinen-fragmenten Jonckbloet*
Roman van Karel den Grooten en zijne XII pairs (fragmenten). Uitgegeven door W.J.A. Jonckbloet. 1844.
- Lorreinen O** *Roman der Lorreinen-fragment Overdiep*
Een fragment van den Roman der Lorreinen. Met een inleiding en woordenlijst door G.S. Overdiep. Assen 1939.
- Lorreinen V** *Roman der Lorreinen*
M. de Vries, 'Middelnederlandsche fragmenten, I. Nieuwe fragmenten van den *roman der Lorreinen*', in: *TNTL* 3 (1883), p. 1-50.
- Lorreinen W** *Roman der Lorreinen-fragmenten Willner*
Die Greifswalder Fragmente 3-5 des mittelniederländischen Lotbringer-romans. Neu herausgegeben von Kurt Willner. Greifswald 1935.
- Loybier ende Malaert**
Loybier ende Malaert
Drunen, Ton van, '*Loybier ende Malaert*', in: *TNTL* 88 (1972), p. 252-255.
- Loybier I** *Loybier ende Malaert*
K. Iwema, 'De Middelnederlandse fragmenten van *Loybier en Malaert*. Een bronnenuitgave', in: *LB* 75 (1986), p. 433-494.
- Malegijs**
Madelgijs: de Middelnederlandse fragmenten en de overeenkomstige Hoogduitse verzen. Ingeleid en uitgegeven door B.W.Th. Duijvestijn. Brussel 1989.
- Malagis**
Der deutsche *Malagis* nach den Heidelberger Handschriften Cpg 340 und Cpg 315 unter Benutzung der Vorarbeiten von Gabriele Schieb und Sabine Seelbach hg. von Annegret Haase, Bob W. Th. Duijvestijn, Gilbert A.R. De Smet und Rudolf Bentzinger. Berlin 2000.
[in bewerking]
- Malegijs** *Die schoone hystorie van Malegijs*. Naar den Antwerpschen druk van Jan van Ghelen uit het jaar

1556 uitgegeven door E.T. Kuiper. Leiden 1903.

Mariken

Mariken

Mariken van Nieuwmeghen. Editie Dirc Coigneau. Hilversum 1996. [in bewerking]

Meliadus

Meliadus

Ed. W. Kuiper op basis van de druk van Michiel de Groot, Amsterdam z.j. [in bewerking]

Meluzine

Meluzine

Ed. W. Kuiper en M. Bezuijen op basis van de editie-Leeu 1491.
<http://cf.hum.uva.nl/dsphome/scriptamanent/bml/Meluzine/leeu1491.pdf>

Merlijn-continuatie

Merlijn

Jacob van Maerlants Merlijn. Naar het enig bekende Steinforter handschrift uitgegeven door J. van Vloten. Leiden 1880.

Merlijn Prz

M.E. Kronenberg, 'Een onbekend volksboek van Merlijn (c. 1540)', in: *TNTL* 48 (1929), p. 18-34.

Alexander van Mets

Mets

Een schone historie van Alexander van Mets, hoe hy in Turckijen ghevangen werdt, ende hoe hem zijn buysvrouwe verlost, gekleet als eenen moninck. Kritische, synoptische editie van de druk van Cornelis Dirckszoon Cool, woonende inde Warmoestraet, Inden Vergulden Passer, te Amsterdam in 1645 en *Florentina de gbetrouwe*, in Der vrouwen peerle, geapprobeerd in 1621, in de druk van Martinus Verdussen, woonende op de Schoenmerckt in het Vogelhuys te Antwerpen z.j. [na 1738.] bezorgd door Willem Kuiper. Amsterdam 2015. Bibliotheek van Middelnederlandse Letterkunde. [in bewerking]

Minnen loep, der

Minnen loep

P. Leendertz., *Der minnen loep van Dirc Potter*.

Leiden 1845.

Moriaen

Moriaen

Moriaen. Opnieuw uitgegeven en geannoteerd door H. Paardekooper-van Buuren en M. Gysseling. Zutphen [1971].

Mouwen, Roman van den Riddere metter Roman van den Riddere metter Mouwen.

Mouwen

Opnieuw naar de bewaarde bronnen uitgegeven. Met letterkundige inleiding door M.J.M. de Haan en L. Jongen, en annotaties en emendaties door B.C. Damsteegt en M.J. van der Wal. M.m.v. A. Meesen. Utrecht 1983.

Valentijn en Nameloos

Nameloos

Middelnederlandsche epische fragmenten. Met aantekeningen door G. Kalff. Groningen 1886 (reprint Arnhem 1968), p. 204-220.

Nameloos Vr

W. de Vreese, 'Een nieuw fragment van *Valentijn en Nameloos*', in: *TNTL* 11 (1892), p. 140-162.

Namelos

Valentin und Namelos. Mittelniederdeutsch und Neubochdeutsch. Herausgegeben, übersetzt und kommentiert von Erika Langbroek und Annelies Roeleveld unter Mitarbeit von Arend Quak. Amsterdam enz. 1997.
[in bewerking]

Nevelingenlied

Nevelingen

Corpus van Middelnederlandse teksten (tot en met het jaar 1300). Uitgegeven door M. Gysseling, m.m.v. en van woordindices voorzien door W. Pijnenburg. Reeks II: *Literaire handschriften*; deel 1: *Fragmenten*. 's-Gravenhage 1980, p. 375-379.

Sacrament vander Nyeuwervaert

Niervaert

Het spel vanden heilighen sacramente vander Nyeuwervaert. Ingeleid en toegelicht door W.J.M.A. Asselbergs en A.F. Huysmans. Zwolle 1955.

Ogier van Denemarken

- Ogier A-D** H. van Dijk, 'Ogier van Denemarken. Diplomatische uitgave van de Middelnederlandse fragmenten en van de overeenkomstige passages in de Duitse vertaling', in: *NTg* 67 (1974), p. 177-202.
- Ogier E-G** H. van Dijk en H. Kienhorst, 'Ogier van Denemarken. Nieuwe fragmenten', in: G.R.W. Dibbets en P.W.M. Wackers (red.). *Wat duikers vent is dit! Opstellen voor W.M.H. Hummelen*. Wijhe 1989, p. 3-24.
- Ogier H** A. Hübner, 'Bruchstücke eines neuen mnl. Karlsromans', in: *Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur* 60 (1923), p. 249-258.
- Ogyer** *Ogier von Dänemark*. Nach der Heidelberger Handschrift Pal. Germ. 363 herausgegeben von Hilbert Weddige in Verbindung mit Theo J.A. Broers und Hans van Dijk. Berlin 2002.
- Olivier** *Olivier van Castillen, die Historie van Die historie van Olivier van Castillen*. Ed. R. Beerens, 1984 [ongepubliceerd].
- Ongeïdentificeerd**
- Ongeïdentificeerd 1** [...] G. de Smet, 'Ein vergessenes Bruchstück eines mittelniederländischen Romans aus dem 13. Jahrhundert', in: *SGG* 11 (1969), p. 173-199.
- Ongeïdentificeerd 2** [...] *Middelnederlandsche gedichten en fragmenten*. Uitgegeven door N. de Pauw. Eerste deel. *Geestelijke en zedelijke gedichten*. Gent 1893-1897, p. 551-554.
- Ongeïdentificeerd 3** [...] J. Verdam, 'Fragment van een onbekenden ridderroman', in: *TNTL* 16 (1897), p. 294-305.
- Ongeïdentificeerd 4** 'Fragmenten van een oud gedicht (strookjes perkament uit de XIV^e eeuw.)' Medegedeeld door den heer Mertens, bibliothecaris der stad Antwerpen, in: *Belgisch Museum* 9 (1845), p. 218-220.
- Parijs ende Vienna**
- Parijs & Vienne** Willem Kuiper (ed), *Die historie vanden vromen ridder Parijs ende van die schone Vienna des*

dolphijns dochtere, zoals gedrukt door Gheraert Leeu te Antwerpen in 1487. Amsterdam 2013. Bibliotheek van Middelnederlandse Letterkunde. [in bewerking]

Parthonopeus van Bloys

Parthonopeus

Ouddietsche fragmenten van den Parthonopeus van Bloys. Grootendeels bijeenverzameld door Ferdinand Deycks; en verder in orde geschikt en kritisch uitgegeven op last van de Koninklijke Akademie van België door J.-H. Bormans. Brussel 1871;
 fragment F: J. Franck, 'Mittelniederländisches aus Köln', in: *TNTL* 18 (1899), p. 268-278;
 fragment Gr: in de editie Bormans;
 fragmenten M: K. Menne, 'Nieuwe fragmenten van den Middelnederlandschen *Parthonopeus van Bloys*', in: *TNTL* 41 (1922), p. 173-188;
 fragment S: W. Seelmann, 'Mittelniederländisches *Parthonopeus*-Fragment', in: *Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung* 11 (1885), p. 170-171;
 fragment T: H. Tervooren, 'Zur Rezeption mittelniederländischer Literatur in Köln: ein neues Bruchstück des *Parthonopeus*', in: *Rheinische Vierteljahrsblätter* 49 (1985), p. 92-116;
 fragment V: E. Verwijs, 'Fragment van den *Parthonopeus van Bloys*', in: *Handelingen en mededeelingen van de Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde te Leiden. Bijlage*. Leiden 1872, p. 11-24;
 fragmenten Z: L. Zatočil, 'Drei Prager Bruchstücke einer Pergamenthandschrift des mittelniederländischen Versromans *Parthonopeus van Bloys*', in: *Sborník Prací Filosofické Fakulty Brněnské University* 8 (1961), p. 97-116.

Partinoples

Historie van Partinoples, grave van Bleys
De Historie van Partinoples, grave van Bleys. Naar de druk van Ot Barentz. Smient te Amsterdam in het jaar 1644. Uitgegeven door S.P. Uri. Leiden 1962. Nederlandse volksboeken, XIV.

Pelagius-legende

Pelagius

Gulden legende, hs. Brugge, Sint Jans hospitaal, fol.

72v-76v. [in bewerking]

Pepijn
Pepijn, het verraad van
 F. van Oostrom, 'Het verraad van Pepijn (Leiden, U.B., Ltk. 1199)', in: *Rapiarijs*, een afscheidsbundel voor Hans van Dijk onder redactie van S. Buitink, A.M.J. van Buuren en I. Spijker. Utrecht 1987, p. 83-84.
 [in bewerking]

Perchevael
Perchevael
Corpus van Middelnederlandse teksten (tot en met het jaar 1300). Uitgegeven door M. Gysseling, m.m.v. en van woordindices voorzien door W. Pijnenburg. Reeks II: *Literaire handschriften*; deel 1: *Fragmenten*. 's-Gravenhage 1980, p. 501-519. [wordt vervangen door:]
De Middelnederlandse Perceval-traditie. Inleiding en editie van de bewaarde fragmenten van een Middelnederlandse vertaling van de *Perceval* of *Conte du Graal* van Chrétien de Troyes, en de *Perchevael* in de *Lancelotcompilatie* [door] Soetje Ida Oppenhuis de Jong. Hilversum 2003.

Perchevael H
Perchevael
 'Editie *Perchevael* in de *Lancelotcompilatie*', in: *De Middelnederlandse Perceval-traditie*. Inleiding en editie van de bewaarde fragmenten van een Middelnederlandse vertaling van de *Perceval* of *Conte du Graal* van Chrétien de Troyes, en de *Perchevael* in de *Lancelotcompilatie* [door] Soetje Ida Oppenhuis de Jong. Hilversum 2003, p. 273-531.

Perchevael J
Perchevael
Roman van Lancelot (XIII^e eeuw.) Naar het (eenig-bekende) handschrift der Koninklijke Bibliotheek. Op gezag van het gouvernement uitgegeven door W.J.A. Jonckbloet. 2 dln. 's-Gravenhage 1846-1849. [wordt vervangen door:]
De Middelnederlandse Perceval-traditie. Inleiding en editie van de bewaarde fragmenten van een Middelnederlandse vertaling van de *Perceval* of *Conte du Graal* van Chrétien de Troyes, en de *Perchevael* in

de *Lancelotcompilatie* [door] Soetje Ida Oppenhuis de Jong. Hilversum 2003.

Pylatus
Pylatus gheborste ende sine doot
 Herman Brinkman en Janny Schenkel (eds.), *Het Comburgse handschrift: Hs. Stuttgart, Württembergische Landesbibliothek, cod. poet. et phil. 2° 22. 2 dln.* Hilversum 1997, p. 944-953.
 [in bewerking]

Ponthus ende Sidonie
Ponthus ende Sidonie
Een schoone ende amoruese historie van Ponthus ende die schoone Sydonie, zoals bewaard gebleven in de 'unieke' uitgave van Niclaes vanden Wouwere, Antwerpen 1564, [exemplaar Museum Meermanno Westrenianum: 006 B 032], bezorgd door Willem Kuiper, Leerstoelgroep Historische Nederlandse Letterkunde UvA. Amsterdam 2013. Bibliotheek van Middelnederlandse Letterkunde.
<http://bouwstoffen.kantl.be/bml/bmlindex.htm> [in bewerking]

Provencen
Peeter van Provencen, die Historie van Die historie van Peeter van Provencen. [...] Een Vlaamse prozaroman, naar het unieke exemplaar van de druk (ca. 1517) van Willem Vorsterman bezorgd en ingeleid door W.L. Braekman. Sint-Niklaas 1982.
 [in bewerking]

Queeste vanden Grale
 [in bewerking]

Ragisel
Ragisel, die Wrake van
 W.P. Gerritsen, *Die wrake van Ragisel. Onderzoekingen over de Middelnederlandse bewerkingen van de Vengeance Raguidel, gevolgd door een uitgave van de Wrake-teksten.* 2 delen. Assen 1963.

- Reinolt** *Renout van Montalbaen*
Reinolt von Montelban oder die Heimonskinder.
 Herausgegeben von F. Pfaff. Tübingen 1885 (reprint
 Amsterdam 1969).
- Renout** *Renout van Montalbaen*
*Renout van Montalbaen. De Middelnederlandsche
 fragmenten en bet Middelnederduitsche fragment.*
 Uitgegeven en toegelicht door P.J.J. Diermanse. Leiden
 1939.
- Renout D** A.M. Duinhoven, 'De Haagse fragmenten van de
Renout van Montalbaen', in: *NTg* 66 (1973), p.
 177-201.
- Renout M** M.A. Muusses, 'Een in Zweden ontdekt fragment van
Reinout van Montalbaen', in: *Bundel opstellen van
 oud-leerlingen aangeboden aan prof. dr. C.G.N. de
 Vooys ter gelegenheid van zijn vijfentwintigjarig
 boogleraarschap aan de Rijksuniversiteit te Utrecht
 1915-16 oktober 1940.* Groningen-Batavia 1940,
 p. 258-262.
- Reynaert** *Reynaerde, van den vos*
Van den vos Reynaerde. Diplomatisch uitgegeven naar
 de bronnen vóór
 A, F, Hst, Prz het jaar 1500 door W.Gs Hellinga. Zwolle 1952.
 [in bewerking]
- Rijckaert zonder Vreese** *Rijckaert zonder Vreese*
*Een schone ende wonderlijcke historie van Rijckaert
 zonder Vreese, sone van Robrecht de Duyvel hertoghe
 van Normandien, die door sijne kloecke daden ende
 voorsichticheyt koninc van Engelandt wert.*
 Antwerpen [Hieronimus Verdussen] 1619. Synoptische
 kritische [digitale] editie bezorgd door Willem Kuiper,
 Amsterdam 2013, Bibliotheek van Middelnederlandse
 Letterkunde.
- Robrecht** *Robrecht de duivel*
Robrecht de duivel. Uitgegeven en van commentaar
 voorzien door Rob Resoort. Muiderberg 1980.
- Roelantslied**

- Roelant** H. van Dijk, *Het Roelantslied. Studie over de Middelnederlandse vertaling van bet Chanson de Roland, gevolgd door een diplomatische uitgave van de overgeleverde teksten*. 2 dln. Utrecht 1981.
- Roncevale** *Roncevale*
Den droefliken strijt die opten berch van Roncevale in Hispanien gheschiede, daer Rolant ende Olivier metten fluer van Kerstenrijc verslagen waren.
 Kritische editie bezorgd door Willem Kuiper. [in bewerking]
- Rose, die**
Rose A Diplomatische editie van het 'Amsterdamse' handschrift (Kon. Bibl. Den Haag, hs. KA XXIV) bezorgd door mevr. drs. H.T. Hendriks.
Rose B Diplomatische editie van het 'Brusselse' handschrift (Kon. Bibl. Albert I, Brussel, hs. II 1171) bezorgd door mevr. drs. H.T. Hendriks.
Rose C *Het Comburgse handschrift Hs. Stuttgart, Württembergische Landesbibliothek, Cod. poet. et phil. 2^o 22.* Diplomatische editie bezorgd door Herman Brinkman en Janny Schenkel. Hilversum 1997, band 1, p. 112-454.
Rose V *Die Rose van Heinric van Aken, met de fragmenten der tweede vertaling*, [...] uitgegeven door Eelco Verwijs. 's-Gravenhage 1868 (reprint Utrecht 1976).
Vlaamse Rose *De fragmenten van De Tweede Rose*. Uitgegeven door K. Heeroma. Zwolle 1958.
- Saladin**
Saladijn *Dystorie van Saladine*. Ed. G.H.M. Claassens [ongepubliceerd].
Saladin 'Roman van Saladin', in: G.H.M. Claassens. *De Middelnederlandse kruisvaartromans*. Amsterdam 1993, p. 230-257.
Tabaryen Hein van Aken, *Van den coninc Saladijn ende van Hughen van Tabaryen*. Bezorgd door P. De Keyser. Leiden 1950.
- Segbelijn van Jberusalem**

- Segbelijn** *Segbelijn van Jherusalem*. Naar het Berlijnsche handschrift en den ouden druk vanwege de Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde uitgegeven door J. Verdam. Leiden 1878. Deze hyperkritische editie werd gecollationeerd naar: Ingrid van de Wijer, *Segbeliin. Codicologische, bibliografische en tekstkritische studie en editie*. 2 dln. [Leuven] 1983.
- Servaes** [nog invullen]
- Sibeli (en Aetsaert)** Kurt Gärtner & H. van Dijk, 'Frankfurter Fragmente des mittelniederländischen Ritterromans 'Sibeli und Aetsaert'', in: *Sprache und Literatur des Mittelalters in den Nideren Landen*. Gedenkschrift für Hartmut Beckers. Hrsg. von V. Honemann u.a. Köln usw. 1999, p. 105-116.
- Sibeli F**
- Sibeli H** Hans Kienhorst, *Lering en stichting op klein formaat: Middelnederlandse rijmteksten in eenkolomsboekjes van perkament*. Leuven 2005, p. #-#.
- Sibilla** *Sibilla, een zestiende-eeuwse Karelroman in proza*. Voor het eerst uitgegeven en van commentaar voorzien door B. Besamusca, W. Kuiper en R. Resoort. Muiderberg 1988.
- Sidrac** J.F.J. Van Tol: *Het Boek van Sidrac in de Nederlanden. Met tekstuitgave naar ms. Marshall 28 der Bodleyan Library te Oxford*. Amsterdam, 1936.
[in bewerking]

- Stede der vrouwen***
Stede der vrouwen Christine de Pisan, *De stede der vrouwen*. Een diplomatische transcriptie van de Middelnederlandse vertaling (1475) van Christine de Pizans ‘*Livre de la cité des dames*’ (1405) (editie N. Versélewel de Witt Hamer en M. Oort). DBNL 2008.
http://www.dbnl.org/tekst/pisa001nver01_01/
 [in bewerking]
- Stijevoort***
Stijevoort Frederik Lyna en Willem van Eeghem (eds.), *Jan van Stijevoorts Refereinenbundel anno 1524*. 2 dln. Antwerpen z.j.
 [in bewerking]
- Torec***
Torec *Torec: een tekstuitgave naar het handschrift*. Met een inleiding door Maaïke en Jan Hogenhout. Abcoude 1978.
- Tristant en Isoude***
Tristant *Corpus van Middelnederlandse teksten (tot en met het jaar 1300)*. Uitgegeven door M. Gysseling, m.m.v. en van woordindices voorzien door W. Pijnenburg. Reeks II: *Literaire handschriften*; deel 1: *Fragmenten*. 's-Gravenhage 1980, p. 337-342.
- Troyen, Historie van***
Troyen *Dit is die Istory van Troyen van Jacob van Maerlant*. Naar het vijftiende eeuwse handschrift van Wessel van de Loe met al de middelnederlandsche fragmenten diplomatisch uitgegeven door N. de Pauw en E. Gailliard. 4 dln. Gent 1889-[1902]; fragmenten A-P: in editie De Pauw-Gailliard; fragment E1: A. van Elslander, ‘Twee onuitgegeven fragmenten van de *Istory van Troyen*’, in: *VMA* 1946, p. 175-219; fragment E2: A. van Elslander, ‘De fragmenten van de *Istory van Troyen*’, in: *De gulden passer* 25 (1947), p. 102-125;

fragment E3: A. van Elslander, 'Drie onuitgegeven fragmenten van de *Historie van Troyen* van Jacob van Maerlant', in: *Miscellanea Neerlandica. Opstellen voor Dr. J. Deschamps ter gelegenheid van zijn zeventigste verjaardag*. O.r.v. E. Cockx-Indestege en F. Hendrickx. 3 dln. Leuven 1987, dl. II, p. 175-197;

fragment H: G. Huet, 'Fragments de la traduction néerlandaise en vers du *Roman de Troie*', in: *Bibliothèque de l'Ecole des chartes* 77 (1916), p. 415-427.

fragment S: Remco Sleiderink, 'De Historie van Troyen in snippers. Restanten van een driekoloms handschrift in de Beinecke Library', in: *Madoc* 29 (2015), p. 66-75. [invullen]

Troyen Prz

Troylus ende Briseda

Troylus

[Die Historie vander Amoruesheyt van Troylus ende van Briseda ende oeck kortelijc overlopen die Destructie van Troyen]. Diplomatische editie van het oudste exemplaar van *Die Hystorye vander Destrucyen van Troyen* gedrukt door Rolant vanden Dorpe te Antwerpen omstreeks 1500, bezorgd door drs. Jacco de Lange (afschrift) en dr. Willem Kuiper (collatie en eindredactie). Amsterdam [Leerstoelgroep Historische Nederlandse Letterkunde UvA] 2004.

http://cf.hum.uva.nl/dsphome/scriptamanent/bml/Destructie_van_Troyen/Troylus_ende_Briseda.pdf
[in bewerking]

Turias ende Floreta

Turias

Een schoon historie van Turias ende Floreta [...]. Naar den Antwerpschen druk van de weduwe van Jacob van Liesveldt uit het jaar 1554. Uitgegeven door C. Lecoutere en W.L. de Vreese. Leiden 1904.

(pseudo-)Turpijn

Turpijn

Die salighe ende schoone hystorie vanden strijde des lants van Spaengiën. een Middelnederlandse vertaling van de *Kroniek van Pseudo-Turpijn* in *Die alder excellentste cronymke van Brabant* (Antwerpen, Roland vanden Dorpe, 1498). Teksteditie bezorgd door Jaap

Tigelaar, in: *Cabiers Nederlandse Letterkunde* 1997/2.
[in bewerking]

- Ulenpieghel**
Tijl Ulenpieghel
Het volksboek van Ulenpieghel. Naar de oudste, bewaard gebleven druk van Michiel Hillen van Hoochstraten te Antwerpen uit de eerste helft van de 16de eeuw. Vertaald, ingeleid en van aantekeningen voorzien door dr. Loek Geeraedts. Amsterdam 1986.
[in bewerking]
- Urbaen**
Urbaen, Historie van
Een schoone Historie van Vrbaen die onbekende sone vanden Keyser Frederick Barberousse / die door die loosheyte van sekere Florentijnen vercreech die dochter vanden Soudaen / metter Hystorien van Ian Bocace niet min auontuerlijck dan ghenoechlijck / onlanccx ghetranslateert wt den Franchoyse int neder Duytsch. Gheprint Thantwerpen op die Camerpoort brugge inden schilt van Artoys by die weduwe van Iacob van Liesueldt. 1558 [onuitgegeven]
- Valckenborch**
Valckenborch, Van den here van
M.E. Kronenberg, 'Van den here van Valckenborch (onuitgegeven Middelnederlandsch gedicht)', in: *TNTL* 43 (1924), p. 27-39.
- Valentijn**
Valentijn ende Oursson
Die historie van Valentijn ende Oursson. Kritische synoptische studie-editie van de druk van Jan Jacobszoon Bouman, Amsterdam 1657 (Sint Petersburg, SSSPL: 6.10.3.3), met daarin verwerkt de druk van Hieronymus Verdussen jr., Antwerpen ca. 1684-1713 (Boston Massachusetts, Houghton Library, 27283.48.4) en die van Jacques Maillet, Lyon 1489 (Paris, BnF, RES Y2 82), bezorgd door dr. Willem Kuiper, Leerstoelgroep Historische Nederlandse Letterkunde UvA Amsterdam 2012.
<http://nederl.blogspot.nl/search/label/Valentijn%20ende%20Oursson>

- Vergaderinge**
Vergaderinge der historien van Troyen
Die vergaderinge der historien van Troyen.
 Ghecompozeert ende vergadert vanden eerbaren man meester Roelof die Smit, priester ende cappelaen van mijn zeer geduchtighe here, mijn here den hertoghe van Bourgongen, Philipus, int jaer .M.CCCC. ende .LXIIIJ. Kritische editie bezorgd door Willem Kuiper. [in bewerking]
- Vergi**
Vergi, die borchgravinne van
De Borchgravinne van Vergi. Naar Handschrift-Van Hulthem en het Gentse fragment uigegeven en toegelicht door Ria Jansen-Sieben. Utrecht 1979.
- Vergi Prz**
 R.J. Resoort, *Een schoone historie vander borchgravinne van Vergi. Onderzoek naar de intentie en gebruikssfeer van een zestiende-eeuwse prozaroman.* Hilversum 1988.
- Virgilius**
Virgilius
 Piet J.A. Franssen (ed), *De tovenaer Vergilius.* Een tekstuitgave van: *Virgilius. Van zijn leven, doot, ende van den wonderlijcken wercken die hi dede by nigromancien ende by dat behulpe des duvels.* Antwerpen, Willem Vorsterman, circa 1525. Hilversum 2010.
 [in bewerking]
- Waerneer**
Waernere, Van sente
 [Van sente Waernere], in: *Corpus van Middelnederlandse teksten (tot en met het jaar 1300).* Uitgegeven door M. Gysseling, m.m.v. en van woordindices voorzien door W. Pijnenburg. Reeks II: *Literaire handschriften; deel 1: Fragmenten.* 's-Gravenhage 1980, p. 449-455.
- Walewein**
Walewein, Roman van
De jeeste van Walewein en het schaakbord van Penninc en Pieter Vostaert. Artur-epos uit het begin van de 13e eeuw, uitgegeven, verklaard en ingeleid door G.A. van Es. 2 delen. Zwolle 1957.

- Willem** *Willem van Oringen*
 ‘Willem van Oringen’, in: *Middelnederlandsche epische fragmenten*. Met aantekeningen door G. Kalff. Groningen 1886 (reprint Arnhem 1968), p. 99-119.
- Wisselau** *Wisselau, Van den bere*
 ‘Van den bere Wisselau’, in: *Corpus van Middelnederlandse teksten (tot en met het jaar 1300)*. Uitgegeven door M. Gysseling, m.m.v. en van woordindices voorzien door W. Pijnenburg. Reeks II: *Literaire handschriften*; deel 1: *Fragmenten*. 's-Gravenhage 1980, p. 529-546.
- Witte voet** *Witte Voet, Lanceloet en het hert met de Lanceloet en het hert met de witte voet*. Tekstuitgave met inleiding en woordverklaring door Maartje Draak. 5e druk. Culemborg 1976.
- Wrake** *Wrake van Jherusalem, Die*
 [in bewerking]
- Wrake Prz** *Wrake van Jherusalem, Die*
 [in bewerking]
- Wrake Vb** *Die Destructie vander Stat van Jherusalem*. Een Vlaams volksboek, naar het uniek exemplaar van de Antwerpse druk van Willem Vorsterman (ca. 1525), met toelating van de *British Library*, bezorgd en ingeleid door W.L. Braekman. Brugge 1984.
- Wybeert** *Wybeert van Andernaken*
 D.A. Stracke, ‘Een onbekende Frankische roman’, in: *TTL* 15 (1927) p. 137-151.

Afkortingen:

ARLIMA

A-Z

Archives de littérature du Moyen Age ¹

[1] *Van Achilleus tot Zeus*. Thema's uit de klassieke mythologie in literatuur, muziek, beeldende kunst en theater (1987, 1995 ⁵); ²

[2] *Van Alexandros tot Zenobia*. Thema's uit de klassieke geschiedenis in literatuur, muziek, beeldende kunst en theater (1989, 1998 ³); ³

[3] *Van Abraham tot Zacharia*. Thema's uit het Oude Testament in religie, beeldende kunst, literatuur, muziek en theater (1990, 1993 ²); ⁴

[4] *Van Afra tot de Zevenslapers*. Heiligen in religie en kunsten (1992); ⁵

[5] *Van Andreas tot Zacheüs*. Thema's uit het Nieuwe Testament en de apocriefe literatuur in religie en kunsten (1992, 1997 ²); ⁶

[6] *Van Aiol tot de Zwaanridder*. Personages uit de middeleeuwse verhaalkunst en hun voortleven in literatuur, theater en beeldende kunst (1993, 1998 ²); ⁷

[7] *Van Abélard tot Zoroaster*. Literaire en historische figuren vanaf de renaissance in literatuur, muziek, beeldende kunst en theater (1994); ⁸

[8] *Van Aladdin tot Zwaan kleef aan*. Lexicon van sprookjes: ontstaan, ontwikkeling, variaties (1997); ⁹

[9] *Van Ægir tot Ymir*. Personages en thema's uit de Germaanse en Noordse mythologie (2000). ¹⁰

BML

Bibliotheek van Middelnederlandse Letterkunde, nieuwe digitale reeks onder redactie van dr. Willem

1. <http://www.arlima.net/>

2. http://dbnl.org/tekst/moor028vana01_01/

3. http://dbnl.org/tekst/moor028vana02_01/

4. http://dbnl.org/tekst/goos020vana01_01/

5. http://dbnl.org/tekst/goos020vana03_01/

6. http://dbnl.org/tekst/goos020vana02_01/

7. http://dbnl.org/tekst/gerr010vana01_01/

8. <http://dbnl.org/titels/titel.php?id=stap019vana01>

9. http://dbnl.org/tekst/dekk033vana01_01/

10. http://dbnl.org/tekst/verm064vana01_01/

	Kuiper ¹
Constans	Léopold Constans (ed.), <i>Le roman de Troie par Benoit de Sainte-Maure, publié d'après tous les manuscrits connus</i> . 6 Vol. Paris 1804-1812. Tome V: Table analytique des noms propres, p. 25-93. ²
DBNL	<i>Digitale Bibliotheek voor de Nederlandse Letteren</i> ³
DMF	<i>Dictionnaire du Moyen Français</i> ⁴
Droysens	<i>Professor G. Droysens Allgemeiner historischer Handatlas in sechsundneunzig Karten mit erläuterndem Text, ausgeführt von der Geographischen Anstalt von Velhagen & Klasing in Leipzig unter Leitung von Richard Andree</i> . Bielefeld usw. 1886. ⁵
Graesse	Graesse, Benedict und Plechl, <i>Orbis latinus. Lexikon lateinischer geographischer Namen des Mittelalters und der Neuzeit</i> . 3 Bd. Braunschweig 1972. ⁶
<i>Gulden legende</i>	<i>Gulden legende</i> : de Middelnederlandse vertaling van de <i>Legenda aurea</i> door Petrus Naghel. Uitgegeven naar het handschrift Brussel, Koninklijke Bibliotheek, 15140 door Amand Berteloot, Geert Claassens en Willem Kuiper. 2 dln. Turnhout 2011-2017.
Kern	<i>Lexikon der antiken Gestalten in den deutschen Texten des Mittelalters</i> . Herausgegeben von Manfred Kern und Alfred Ebenbauer unter Mitwirkung von Silvia Krämer-Seifert. Berlin usw. 2003.
LB	<i>Leuense Bijdragen</i>
Merceron	Jacques E. Merceron, <i>Dictionnaire thématique et géographique des saints imaginaires, facetieux et substitués en France et en Belgique francophone du Moyen Âge à nos jours</i> [...]. Paris 2002.
MHDBDB	<i>Mittelhochdeutsche Begriffsdatenbank</i> ⁷
MNW	E. Verwijs en J. Verdam, <i>Middelnederlandsch woordenboek</i> . 's-Gravenhage, 1885-1952. 11 dln. ⁸

1. <http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptmanent/bml/bmlindex.htm>

2. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Constans_Table_analytique_des_noms_propres.pdf

3. <http://www.dbnl.org/index.php>

4. http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires.htm

5. <http://www.maproom.org/00/08/>

6. <https://www.bayerische-landesbibliothek-online.de/orbis-latinus>

7. <http://mhdbdb.sbg.ac.at:8000/>

8. <http://gtb.inl.nl/>

Moisan	A. Moisan, <i>Répertoire des noms propres de personnes et de lieux cités dans les chansons de geste françaises et les oeuvres étrangères dérivées</i> . 5 Vol. Genève 1986.
NBV	<i>De bijbel : de nieuwe bijbelvertaling : met deuterocanonieke boeken</i> . Den Bosch 2004. ¹
NTg	<i>De nieuwe taalgids</i>
SGG	<i>Studia Germanica Gandensia</i>
Sommer	<i>The vulgate version of the Arthurian Romances</i> , edited from manuscripts in the British Museum by H. Oskar Sommer. [Volume VIII:] Index of names and places to volumes I-VII. Washington 1916. ²
SpL	<i>Spiegel der Letteren</i>
TLb	<i>De taal- en letterbode</i>
TTL	<i>Tijdschrift voor taal en letteren</i>
TNTL	<i>Tijdschrift voor Nederlandse Taal- en Letterkunde</i>
VM	<i>Vaderlands museum voor Nederduitsche letterkunde, oudheid en geschiedenis</i>
VMA	<i>Verslagen en mededelingen van de Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde</i>
West PR	G.D. West, <i>An index of proper names in French Arthurian prose romances</i> . Toronto 1978.
West VR	G.D. West, <i>An index of proper names in French Arthurian verse romances 1150-1300</i> . Toronto 1969.

1. <https://www.debijbel.nl/>

2. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Sommer_Index_of_names_and_places.pdf